



**CURTEA SUPREMĂ
DE JUSTIȚIE**

ÎNCHEIERE

cu privire la inadmisibilitatea recursului

învinuirea lui

Nicolai Gabur

(art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal)

*(Dosarul nr. Ira-159/2023
Nr. PIGD 1-19179674-01-Ira-26012023)*

Recurs depus până la 01 septembrie 2023 – dezacordul cu aplicarea cu pedeapsa aplicată legal nu se încadrează în temeiurile de recurs prevăzute de art. 427 alin. (1) pct. 10) CPP;

04 iulie 2025

Au examinat anterior cauza judecătorești:

Instanța de fond: Aureliu Postică

Curtea de apel: Iurie Iordan, Elena Cojocari, Marcel Juganari

Textul corespunde originalului

Examinînd în lipsa părților recursul în cauza penală privind învinuirea lui Nicolai Gabur,

Curtea Supremă de Justiție, în completul compus din:

Stella Bleșceaga, *Președinte*,
Ghenadie Eremciuc,
Alexandru Negru, *judecători*,

constată următoarele:

ASPECTE GENERALE ȘI DE PROCEDURĂ

1. Nicolai Gabur s-a născut în anul 1954 în municipiul Chișinău. El a fost învinuit, în temeiul art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal, de încălcarea regulilor de securitate a circulației, care a cauzat din imprudență o vătămare gravă a integrității corporale.

2. Nicolai Gabur a fost apărat de avocatul Alexandru Terziman.

3. În prima instanță cauza a fost examinată în procedura prevăzută de art. 364¹ Cod de procedură penală. Nicolai Gabur a fost recunoscut vinovat de comiterea infracțiunii prevăzute de art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal și condamnat la doi ani șase luni de închisoare, cu suspendarea condiționată a executării pedepsei pe un termen de probațiune de doi ani, fără privarea de dreptul de a conduce mijloace de transport.

4. Instanța de apel a admis apelul procurorului, a casat sentința în partea privind pedeapsa complementară și a pronunțat o nouă hotărâre în acest sens, stabilindu-i lui Nicolai Gabur și pedeapsa complementară obligatorie sub forma anulării dreptului de a conduce mijloace de transport. În rest, sentința a fost menținută.

5. Apărătorul Alexandru Terziman și condamnatul au depus recurs. Ei solicită casarea deciziei cu menținerea sentinței, în partea pedepsei complementare.

6. Urmărirea penală în această cauză a fost pornită la 11 septembrie și s-a finalizat la 07 noiembrie 2019. Prima instanță a examinat cauza în perioada 11 noiembrie 2019 – 22 noiembrie 2021. Instanța de apel a examinat cauza între 10 februarie și 27 septembrie 2022. Dosarul a ajuns la Curtea Supremă de Justiție la 26 ianuarie 2023.

ÎN FAPT

7. Nicolai Gabur a fost acuzat că, la 13 august 2019, aproximativ la ora 08 și 40 min, în timp ce conducea mijlocul de transport de model „Dacia Logan” pe str. Nicolae Costin din mun. Chișinău, la intersecția cu str. O. Ghibu, nu a respectat obligația ce-i revenea conform pct. 11 lit. f) din Regulamentul Circulației Rutiere și a tamponat cet. Sabir Salmanov, care traversa drumul pe

trecerea nedirijată de pietoni. În rezultat, lui Sabir Salmanov i-au fost cauzate vătămări corporale grave. Acțiunile inculpatului au fost încadrate în baza art. 264 alin.(3) lit. a) Cod penal.

8. Nicolai Gabur a recunoscut fapta incriminată și a solicitat examinarea cauzei în baza probelor administrate la faza urmăririi penale.

9. La 22 noiembrie 2021, prin [sentința Judecătorei Chișinău, sediul Buiucani](#), Nicolai Gabur a fost recunoscut vinovat de comiterea infracțiunii incriminate și condamnat la doi ani șase luni de închisoare, cu suspendarea condiționată a executării pedepsei pe un termen de probațiune de doi ani. Instanța a individualizat pedeapsa având în vedere cooperarea inculpatului cu organul de urmărire penală, recunoașterea vinovăției și conștientizarea consecințelor faptei. În temeiul art. 78 alin. (2) Cod penal, a fost înlăturată pedeapsa complementară a anulării dreptului de a conduce, reținându-se că inculpatul este pensionar, are o vârstă înaintată și obține venituri din activitatea de taximetrist. Instanța a apreciat că aplicarea pedepsei complementare l-ar priva de o sursă de venit și ar împiedica repararea prejudiciului cauzat cauzat sănătății părții vătămate.

10. La 02 decembrie 2021, procurorul în procuratura mun. Chișinău Elena Nedova a declarat apel. Ea a solicitat casarea parțială a sentinței și aplicarea unei pedepse de patru ani de închisoare, cu suspendarea condiționată a executării pe un termen de probațiune de trei de ani, și prestarea a 100 de ore de muncă neremunerată în folosul comunității. Totodată, procurorul a solicitat aplicarea pedepsei complementare obligatorii, anularea dreptului de a conduce mijloace de transport. Procurorul a susținut că instanța nu a ținut cont de faptul că victima a fost tamponată pe trecerea pentru pietoni și că inculpatul nu a contribuit la despăgubirea părții vătămate, invocând aplicarea neîntemeiată a art. 78 alin. (2) Cod penal.

11. La 27 septembrie 2022, [Curtea de Apel Chișinău](#) a admis apelul, a casat sentința în partea privind înlăturarea pedepsei complementare și a pronunțat o hotărâre nouă prin care i-a aplicat lui Nicolai Gabur pedeapsa complementară a anulării dreptului de a conduce mijloace de transport. Celelalte dispoziții ale sentinței au fost menținute. La individualizarea pedepsei, instanța a ținut cont de recunoașterea vinovăției, cooperarea cu organele de urmărire penală, căința sinceră, lipsa antecedentelor și faptul că inculpatul este încadrat în câmpul muncii. Pentru infracțiunea comisă, pedeapsa de doi ani și șase luni de închisoare, cu suspendare pe un termen de probațiune de doi ani, a fost considerată echitabilă. Instanța de apel a reținut că soluția primei instanțe de a înlătura pedeapsa complementară în temeiul art. 78 alin. (2) Cod penal a fost neîntemeiată. Nicolai Gabur a fost prezent la ședința din 27 septembrie 2022 și la pronunțarea deciziei (f.d.202-205 vol. I). Decizia motivată a fost emisă la 25 octombrie 2022.

12. La 23 noiembrie 2022, apărătorul Alexandru Terziman, a declarat recurs în temeiul art. 427 alin. (1) pct. 10) Cod de procedură penală, în versiunea de

până la 01 septembrie 2023. El solicită casarea deciziei instanței de apel, în partea pedepsei complementare. Apărătorul critică interpretarea curții de apel în partea respectivă.

13. La 01 decembrie 2022, condamnatul Nicolai Garbur a depus recurs în temeiul art. 427 alin. (1) pct. 4) Cod de procedură penală. El solicită casarea parțială a deciziei, în partea aplicării pedepsei complementare cu menținerea în această parte sentinței, invocând că cererea de apel a fost examinată în lipsa sa.

14. La 26 octombrie 2023, procurorul Pavel Guțan a depus referință și a solicitat respingerea recursurilor ca inadmisibile.

LEGISLAȚIA RELEVANTĂ

15. Cererea de recurs a fost depusă până la 01 septembrie 2023. La acea dată, partea relevantă a art. 427 alin. (1) Cod de procedură penală era următoarea:

„(1) Hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel în următoarele temeuri:

...

4) judecata a avut loc fără participarea inculpatului;

....

10) s-au aplicat pedepse individualizate contrar prevederilor legale;”

16. Partea relevantă a art. 78 Cod penal este următoarea:

„(2) În cazul în care instanța de judecată constată circumstanțe atenuante la săvârșirea infracțiunii, pedeapsa complementară, prevăzută de lege pentru infracțiunea săvârșită, poate fi înlăturată.”

17. Partea relevantă a art. 79 Cod penal este următoarea:

„(1) Ținând cont de circumstanțele excepționale ale cauzei, legate de scopul și motivele faptei, de rolul vinovatului în săvârșirea infracțiunii, de comportarea lui în timpul și după consumarea infracțiunii, de alte circumstanțe care micșorează esențial gravitatea faptei și a consecințelor ei, precum și de contribuirea activă a participantului unei infracțiuni săvârșite în grup la descoperirea acesteia, instanța de judecată poate aplica o pedeapsă sub limita minimă, prevăzută de legea penală pentru infracțiunea respectivă, sau una mai blândă, de altă categorie, ori poate să nu aplice pedeapsa complementară obligatorie. (...)”

18. În perioada relevantă, art. 264 alin. (3) lit. a) Cod penal prevedea următoarele:

„(3) Încălcarea regulilor de securitate a circulației de către persoana care conduce mijlocul de transport, încălcare ce a cauzat din imprudență o vătămare gravă a integrității corporale sau a sănătății,

se pedepsește cu închisoare de la 3 la 7 ani cu anularea dreptului de a conduce mijloace de transport.”

MOTIVAREA INSTANȚEI

19. Recursul apărătorului a fost declarat în 30 de zile de la pronunțarea deciziei motivate a instanței de apel. Recursul condamnatului Nicolai Garbur este depus în termen de 30 de zile de la primirea de către acesta a traducerii deciziei instanței de apel. Prin urmare, recursurile sunt depuse în termen.

20. Art. 434 Cod de procedură penală prevede că instanța de recurs verifică legalitatea hotărârii atacate doar în limitele invocate în recurs. Această prevedere nu permite instanței de recurs să admită recursul din alte considerente decât cele invocate în recurs. De asemenea, ea nu permite instanței de recurs să verifice oportunitatea unei soluții judecătorești date de instanța de fond sau apel atât timp cât aceasta este legală (decizia CSJ nr. [1ra-854/22](#), § 85).

21. Recursurile formulate de avocatul și de condamnat se întemeiază pe dispozițiile art. 427 alin. (1) pct. 4) și 10) Cod de procedură penală, în vigoare până la 01 septembrie 2023. Nici una dintre părți nu contestă vinovăția condamnatului, recursurile fiind îndreptate împotriva pedepsei complementare și a examinării recursului în lipsa condamnatului.

22. Completul subliniază că art. 427 alin. (1) pct. 10) Cod de procedură penală se referă exclusiv la individualizarea pedepsei contrar prevederilor legale. Potrivit alin. (1) al aceluiași articol, recursul vizează doar „erorile de drept”. Astfel, temeiul de recurs prevăzut de pct. 10) este aplicabil doar atunci când pedeapsa a fost stabilită cu încălcarea dispozițiilor legale. Recurenții nu au indicat normele legale încălcate de instanța de apel atunci când a fost aplicată în privința condamnatului pedeapsa complementară. Aplicarea pedepsei complementare obligatorii este expres stabilită de art. 264 alin. (3) Cod penal. Articolul 78 alin. (2) Cod penal, urmează a fi înțeles sistemic și doar prin coroborare cu art. 79 alin. (1) Cod penal. Doar o pedeapsă complementară facultativă, poate fi înlăturată în baza art. 78 alin. (2) Cod penal în cazul reținerii unei circumstanțe atenuante. O pedeapsă complementară obligatorie poate fi înlăturată doar în baza art. 79 alin. (1) Cod penal, atunci când se reține o circumstanță atenuantă excepțională (a se vedea decizia nr. [1ra-572/2023](#)). Prin urmare, soluția instanței de apel este corectă, iar recursul în această parte este vădit neîntemeiat.

23. Examinarea cererii de apel a avut loc cu participarea inculpatului și a apărătorului său (para. 11). Prin urmare, completul conchide invocarea temeiului de recurs de la art. 427 alin. (1) pct. 4) Cod de procedură penală este vădit neîntemeiată.

24. Din motivele de mai sus, în conformitate cu art. 432 alin. (2) pct. 3) și 4) Cod de procedură penală,

COMPLETUL, CU UNANIMITATE DE VOTURI,

Declară inadmisibile recursurile declarate de avocatul Alexandru Terziman și de condamnatul Nicolai Garbur împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 27 septembrie 2022.

Încheierea este irevocabilă.

Președinte

Stella Bleșceaga

Judecători

Ghenadie Eremciuc

Alexandru Negru